



**Памятка для владельцев иностранных водительских прав (водительских удостоверений)
из стран, не являющихся государствами-участниками Европейского Союза или
Соглашения о Европейском экономическом пространстве, о законоположениях о
водительских удостоверениях в Федеративной Республике Германия**

Настоящая памятка информирует Вас об основных германских законоположениях, касающихся владельцев иностранных водительских прав из государств, **не** входящих в Европейский Союз или в Европейское экономическое пространство (ЕЭП – государствами-участниками Соглашения о ЕЭП являются: Исландия, Лихтенштейн, Норвегия). С возможными дополнительными вопросами обращайтесь, пожалуйста, в орган, ведающий выдачей разрешений на вождение, администрации Вашего города или района.

1. Пользование иностранными водительскими правами в ходе временного пребывания в Германии

1.1 Если Вы обладаете действительным

- национальным водительским удостоверением или
- международным водительским удостоверением согласно Конвенции об автомобильном движении от 24 апреля 1926 г., Конвенции о дорожном движении от 8 ноября 1968 г. или Конвенции о дорожном движении от 1949 года,

Вам разрешается в Федеративной Республике Германия управлять механическими средствами транспорта категории, указанной в Вашем водительском удостоверении.

Примите, пожалуйста, во внимание, что Международное водительское удостоверение согласно Конвенции о дорожном движении от 8 ноября 1968 г. действительно только в связи с лежащим в его основе национальным водительским удостоверением. Одно только международное водительское удостоверение не достаточно.

Перевод водительского удостоверения на немецкий язык необходим в отношении

- национальных водительских удостоверений, составленных не на немецком языке, и
- национальных водительских удостоверений, не соответствующих Приложению № 6 к Конвенции о дорожном движении от 8 ноября 1968 г.



Перевод на немецкий язык могут сделать:

- автомобильные клубы Германии,
- назначенные судом общеприисяжные переводчики,
- дипломатические представительства Германии,
- капитаны немецких судов,
- международно признанные автомобильные клубы государства, выдавшего водительское удостоверение,
- официальные органы государства, выдавшего водительское удостоверение.

В отношении следующих государств Федеративная Республика Германия отказывается от требования иметь с собой перевод: Андорра, Хонконг, Монако, Новая Зеландия, Сан-Марино, Швейцария, Сенегал.

Пока Вы еще не основали постоянное местожительство в Федеративной Республике Германия, Вы можете на основании своего действительного иностранного водительского удостоверения управлять механическими средствами транспорта на неограниченный срок. Установленные в Вашем водительском удостоверении условия и ограничения необходимо соблюдать и в Федеративной Республике Германия. Примите во внимание, что Ваше разрешение на управление легковыми автомобилями здесь не действительно, если Вы еще не достигли установленного в Федеративной Республике Германия минимального возраста 18 лет.

По основании постоянного местожительства в Федеративной Республике Германия право на вождение действительно еще шесть месяцев. По истечении этого срока Ваше водительское удостоверение больше не признается. Для дальнейшего участия в немецком дорожном движении потом будет необходимо водительское удостоверение, выданное в Федеративной Республике Германия.

В исключительных случаях орган, ведающий выдачей разрешений на вождение, может по Вашему заявлению продлить действительность на срок до шести месяцев, если Вы можете доказать, что у Вас будет постоянное местожительство в Федеративной Республике Германии на срок не более двенадцати месяцев.



Постоянное место жительства лица находится – проще говоря – там, где оно проживает не менее 185 дней в год.

Люди, регулярно совершающие длительные поездки на работу, не основывают постоянное место жительства в Федеративной Республике Германия. Их иностранное водительское удостоверение в Федеративной Республике Германия признается в течение всего срока действительности. Под понятием "человек, регулярно совершающий длительные поездки на работу," подразумевается владелец иностранного национального или международного водительского удостоверения, который имеет свое место жительства за границей, а в связи с тем, что в Федеративной Республике Германия работает, здесь управляет механическими средствами транспорта, причем регулярно возвращается на свое место жительства за границей. К "людям, регулярно совершающим длительные поездки на работу", могут относиться также студенты и обучающиеся.

К группе людей, регулярно совершающих длительные поездки на работу, не относятся те владельцы иностранных водительских удостоверений, которые в Федеративной Республике Германия работают и только иногда возвращаются на место жительства своей семьи за границей.

1.2 **Отсутствие разрешения на вождение с иностранным водительским удостоверением**

Ваше водительское удостоверение Вам не даст право участвовать в дорожном движении в Федеративной Республике Германия,

- если речь идет об учебном водительском удостоверении или о другом водительском удостоверении, выданном предварительно,
- если Вы еще не достигли минимального возраста 18 лет, который требуется для категорий В/ВЕ,
- если во время получения иностранного разрешения Ваше постоянное место жительства находилось в Федеративной Республике Германия,
- если Вы в Германии были лишены водительских прав или предварительно, или вступившим в законную силу решением суда или подлежащим немедленному исполнению и неоспоримым решением административного органа, если Вам



отказали в выдаче водительских прав решением, неподлежащим оспариванию, или если Вам не изъяли водительские права только потому, что Вы между тем отказались от них,

- если на основании вступившего в законную силу решения суда не разрешается выдавать Вам водительские права или
- в период времени, когда в Германии, в государстве, выдавшем водительские права, или в государстве, в котором Вы имеете свое постоянное местожительство, на Вас был наложен запрет на вождение или если водительское удостоверение было изъято, арестовано или передано на хранение.

Внимание! Управление механическим средством транспорта без водительских прав запрещается и считается наказуемым деянием.

2. Выдача немецких водительских прав на основании иностранных водительских прав

Если Вы основали постоянное местожительство в Федеративной Республике Германия, Вам нужны по крайней мере по истечении срока шести месяцев немецкие водительские права, разве только орган, ведающий выдачей разрешений на вождение, продлил данный срок в порядке исключения (см. 1.1).

Предпосылки для выдачи немецких водительских прав зависят от того, в каком государстве Вы получили свои водительские права:

- в государстве, указанном в Приложении № 11 к Положению о водительских правах (2.1) или
- в государстве, не указанном в Приложении № 11 к Положению о водительских правах (2.2).

2.1 Выдача немецких водительских прав владельцам водительских прав, выданных государством, указанным в Приложении № 11 к Положению о водительских правах

В отношении этих государств при выдаче немецких водительских прав полностью или частично отказываются от сдачи экзамена на водительские права. Речь идет о следующих государствах (по состоянию на 01.07.2011 г.):

...



Государство, выдавшее права	Категория(-и)	Теоретический экзамен	Практический экзамен
Андорра	все	нет	нет
Французская Полинезия	все	нет	нет
Гернси	все	нет	нет
Остров Мэн	все	нет	нет
Израиль	B	нет	нет
Япония	все	нет	нет
Джерси	все	нет	нет
Кroatия	все	нет	нет
Монако	все	нет	нет
Намибия ¹⁶⁾	A1, A, B, EB, C1 ¹⁷⁾ , EC1, C ¹⁷⁾ , EC	нет	нет
Новая Каледония	все	нет	нет
Новая Зеландия	1, 6 ¹⁰⁾	да	нет
Республика Корея	1, 2 ¹⁾	нет	нет
Сан-Марино	все	нет	нет
Швейцария	все	нет	нет
Сингапур	все	нет	нет
Южно-Африканская Республика	все	нет	нет
Водительские права, выданные в фактической сфере господства органов власти в Тайване ²⁾	V/BE ¹⁾	нет	да
Водительские права, выданные на территориях Австралии¹¹⁾:			
- Территория столицы Австралии	C ¹²⁾ , R ¹²⁾	нет ⁷⁾	нет
- Новый Южный Уэльс	C, R	нет ⁷⁾	нет
- Северная территория	C ¹²⁾ , R ¹²⁾	нет ⁷⁾	нет
- Квинсленд	C ¹³⁾ , R ¹³⁾	нет ⁷⁾	нет
- Южная Австралия	C ¹³⁾ , R ¹³⁾	нет	нет
- Тасмания	C ¹³⁾ , R ¹³⁾	нет	нет
- Виктория	C ¹⁴⁾ , CAR, R ¹⁴⁾	нет	нет
- Западная Австралия	C ¹²⁾ , R	нет ⁷⁾	нет
Разрешения на управление легковыми автомобилями, выданные в штатах США и на неинкорпорированных территориях США:			
- Алабама	D	нет	нет
- Аризона	G, D, 2	нет	нет
- Арканзас	D	нет	нет
- Колорадо	C, R	нет	нет
- Коннектикут	D, 1, 2	да	нет
- Делавэр	D	нет	нет
- Федеральный округ Колумбия	D	да	нет
- Флорида	E	да	нет
- Айдахо	D	нет	нет
- Иллинойс	D	нет	нет



Государство, выдавшее права	Категория(-и)	Теоретический экзамен	Практический экзамен
- Индиана	Operator License, Chauffeur License ³ , Public Passenger Chauffeur License ³ , Commercial Driver License ¹ , Probationary Operator's License	да ⁷	нет
- Айова	C (Noncommercial Operator's License) ³ , A (Commercial Driver's License) ³ , B (Commercial Driver's License) ³ , C (Commercial Driver's License) ³ , D (Noncommercial Chauffeur Driver's License вместе с Endorsement 1, 2 или 3) ³ , Intermediate Driver's License	нет	нет
- Канзас	C	нет	нет
- Кентукки	D	нет	нет
- Луизиана	E	нет	нет
- Массачусетс	D	нет	нет
- Мичиган	Operator	нет	нет
- Миннесота	D	да ⁷⁾	нет
- Миссисипи	Operator, R	да	нет
- Миссури	F	да	нет
- Небраска	O	да	нет
- Нью-Мексико	D	нет	нет
- Северная Каролина	C	да	нет
- Огайо	D	нет	нет
- Оклахома	D	нет	нет
- Орегон	C	да	нет
- Пенсильвания	C	нет	нет
- Пуэрто-Рико	3	нет	нет
- Южная Каролина	D	нет	нет
- Южная Дакота	1 и 2	нет	нет
- Теннесси	D	да	нет
- Техас	C ¹⁵ , A ³ , B ³	нет ⁷	нет
- Юта	D	нет	нет
- Виргиния	NONE, M ³ , A ³ , B ³ , C ³	нет	нет
- Вашингтон	Driver License ⁸ Intermediate Driver License ⁹	нет	нет
- Западная Виргиния	E	нет	нет
- Висконсин	D	нет	нет
- Вайоминг	C	нет	нет



Государство, выдавшее права	Категория(-и) права	Теоретический экзамен	Практический экзамен
Разрешения на управление легковыми автомобилями, выданные в провинциях Канады¹:			
- Альберта	5	нет	нет
- Британская Колумбия	5, 7 (Novice Driver's License)	нет	нет
- Манитоба	5 ³	нет	нет
	4 Stage F ³		
	3 Stage F ³		
	2 Stage F ³		
	1 Stage F ³		
- Нью-Брансуик	5, 7 2-я степень	нет	нет
- Ньюфаундленд	5	нет	нет
- Северо-Западные территории	5	нет	нет
- Новая Шотландия	5	нет	нет
- Онтарио	G	нет	нет
- Остров Принца Эдуарда	5	нет	нет
- Квебек	5	нет	нет
- Саскачеван	1 и 5	нет	нет
- Юкон	5	нет	нет
1 Оф. прим.:	Если в колонке "Категория(-и)" указаны не „все“, а только определенная категория или определенные категории, на основании этой категории (этих категорий) выдается только категория В.		
2 Оф. прим.:	Германия не поддерживает дипломатические отношения с Тайванем.		
3 Оф. прим.:	Включает в себя категорию легковых автомобилей.		
4 Оф. прим.:	В случаях, в которых категория С имеет "Restriction Code 2", выдача немецких водительских прав без экзамена невозможна (учебное водительское удостоверение).		
5 Оф. прим.:	В случаях, в которых категория М имеет "Code 6", выдача немецких водительских прав без экзамена невозможна (водительское удостоверение только на мотоциклы).		
6 Оф. прим.:	В случаях, в которых имеется категория "5 Stage L" или "Stage A", выдача немецких водительских прав без экзамена невозможна (учебное водительское удостоверение).		
7 Оф. прим.:	Свидетельство о достаточной остроте зрения согласно § 12 и впрямь необходимо.		
8 Оф. прим.:	Если в документе „Driver License“ не указаны конкретные средства транспорта, речь идет о разрешении на управление легковыми автомобилями.		
9 Оф. прим.:	Только для владельцев, которым исполнилось 18 лет. Обмен документа „Instruction Permit“ не проводится.		
10 Оф. прим.:	Категория 6 обменивается на немецкое разрешение категории А, если владельцу еще не исполнилось 25 лет. В остальном разрешение категории А выдается без ограничений.		
11 Оф. прим.:	Австралийская категории С и CAR (Виктория) соответствуют немецкой категории В, а австралийская категория R – немецкой категории А.		
12 Оф. прим.:	Также „Provisional Licence“. Обмен документа „Learner Licence“ не проводится.		
13 Оф. прим.:	Также „Provisional Licence P2“. Обмен документов „Learner Permit“ и „Learner Licence“ не проводится.		
14 Оф. прим.:	Также „Probationary Licence P2“. Обмен документа „Learner Permit“ не проводится.		
15 Оф. прим.:	Также „Provisional Licence“. Обмен документа „Instruction Permit“ не проводится.		
16 Оф. прим.:	При условии, что намибийские водительские права были выданы не позднее чем два года до подачи заявления.		
17 Оф. прим.:	Категории С1 и С Намибии дают также право на управление автобусом. Однако, обмен данных категорий на немецкую категорию D1 или D невозможен. Категория С 1 Намибии дает также право на управление средствами транспорта с допустимой массой не более 16 000 кг. Однако, при обмене в Германии выдается только разрешение категории С1, несмотря на то, что данная категория дает только право на управление средствами транспорта с допустимой массой не более 7 500 кг.		

Практический экзамен Вы должны сдавать в сопровождении инструктора по вождению.



Врачебный осмотр, включительно проверки остроты зрения, представляется необходимым в связи с подачей заявления о выдаче

- разрешения категорий C1 и C1E (грузовик), если Вы 50 лет и старше
- разрешения категорий C, CE (грузовик), D, DE, D1 и D1E (автобус), если Вы обладаете своими иностранными водительскими правами более пяти лет.

Водители автобусов группы 50 лет и старше, кроме того должны предъявлением заключения врача-специалиста по производственной или трудовой медицине или медико-психологического заключения доказать, что они обладают достаточной выносливостью, ориентацией, концентрационной способностью, внимательностью и реактивностью.

К заявлению о выдаче немецких водительских прав необходимо приложить следующие документы:

- официальное удостоверение личности заявителя (внутренний или заграничный паспорт),
- справку о прописке, выданную столом прописки,
- новую фотографию, соответствующую Положению о паспорте гражданина Германии,
- при подаче заявления о выдаче разрешения категорий C1, C, C1E, CE (грузовик), D1, D, D1E, DE (автобус) – свидетельства или экспертные заключения о врачебном осмотре, о проверке остроты зрения и о специальном осмотре водителей автобуса,
- оригинал иностранного национального водительского удостоверения (международное водительское удостоверение не достаточно) с переводом на немецкий язык, разве только орган, ведающий выдачей разрешений на вождение, в порядке исключения отказывается от перевода,
- заявление о том, что иностранные водительские права еще действительны.

Кроме того, орган, ведающий выдачей разрешений на вождение, вправе потребовать представление свидетельства о несудимости.

В случае выдачи немецких водительских прав иностранное водительское удостоверение подлежит изъятию с последующим возвратом компетентному органу



государства, выдавшему его или передачей на хранение органу, ведающему выдачей разрешений на вождение.

Обмен иностранного разрешения на управление такси, прокатными автомобилями, санитарными автомобилями и тому подобных разрешений невозможен.

2.2. Выдача немецких водительских прав владельцам водительских прав, выданных государством, не указанным в Приложении № 11 к Положению о водительских правах

После основания постоянного местожительства иностранное водительское удостоверение даст право на управление механическими средствами транспорта только в течение срока шести месяцев, однако, и по истечении этого срока возможно "обменять" его на немецкие водительские права при облегченных условиях.

К заявлению о выдаче немецких водительских прав необходимо приложить следующие документы:

- официальное удостоверение личности заявителя (внутренний или заграничный паспорт),
- справку о прописке, выданную столом прописки,
- новую фотографию, соответствующую Положению о паспорте гражданина Германии,
- при подаче заявления о выдаче разрешения категорий А, А1, В или ВЕ – свидетельство о проверке остроты зрения, выданное официально признанным учреждением, уполномоченным провести тест зрения, а при подаче заявления о выдаче разрешения категорий С1, С1Е, С, СЕ (грузовик), D1, D1Е, D, DE (автобус) – врачебное свидетельство об остроте зрения,
- при подаче заявления о выдаче разрешения категорий С1, С1Е, С, СЕ, D1, D1Е, D или DE – дополнительно врачебное свидетельство о состоянии здоровья, в отношении ходатайствующих о выдаче водительских прав категорий D, D1, DE или D1Е, которые относятся к группе 50 лет и старше – дополнительно заключение врача-специалиста по производственной или трудовой медицине или медико-



- психологическое заключение о том, что они обладают достаточной выносливостью, ориентацией, концентрационной способностью, внимательностью и реактивностью,
- в отношении категорий А и В (включая категории прицепов и подкатегории) – подтверждение участия в инструктаже по срочным мерам на месте дорожно-транспортного происшествия, а в отношении категорий С и D (включая категории прицепов и подкатегории) – подтверждение прохождения курса оказания Первой помощи,
- оригинал иностранного национального водительского удостоверения (международное водительское удостоверение не достаточно) с переводом на немецкий язык, разве только орган, ведающий выдачей разрешений на вождение, в порядке исключения отказывается от перевода,
- заявление о том, что иностранные водительские права еще действительны.

Кроме того, орган, ведающий выдачей разрешений на вождение, вправе потребовать представление свидетельства о несудимости.

Немецкие водительские права соответствующей категории механических средств транспорта Вам выдается после сдачи теоретического и практического экзаменов по данной категории. Практический экзамен Вы должны сдавать в сопровождении инструктора по вождению. Обучение в автошколе в смысле подготовки к первичному получению водительских прав не нужно.

В отношении получения водительских прав на перевозку пассажиров не предоставляются льготы даже при предъявлении иностранных разрешений на управление такси, прокатными автомобилями, санитарными автомобилями и т. п.